

WBC INTERPRETERS BEST PRACTICE.

Thank you for participating in the WBC on behalf of one of the National Champions. Here are some guidelines for you to help ensure you are able to communicate effectively within the Rules & Regulations of the WBC.

Please note the following:

1- WBC is an English-language competition and there is inherent risk in any barista performance where the choice is made to use an Interpreter. The barista is responsible for his or her performance and the Interpreter may coordinate with the barista in as far in advance as possible to minimize this risk. Last minute decisions to use an interpreter are not recommended.

2- Prior to the barista performance, the Interpreter should introduce him/herself to the Head Judge that will be judging the barista. This can be done any time the HJ is available to meet once the schedule has been posted. Please note that the HJ may or may not be available prior to the performance start time (for example, earlier in the day or the prior day). The Interpreter (with or without the Barista) can ask any questions of the HJ at that time. It is the Barista's responsibility to ensure the Interpreter is aware of all best practices and expectations.

3- The Interpreter will be expected to follow any and all HJ instructions.

4- The Interpreter should stand beside the speakers/Audio in front of the machine. The Interpreter should address the Sensory Judges from that position.

5- The Interpreter will be provided a hand-held mic.

6- The Interpreter should NOT plan to communicate with the Technical Judges. If there is a need to communicate information to the Tech Judges, the Interpreter or Barista must declare that to the HJ in advance of the performance.

7- The Interpreter must directly translate. The Interpreter may not elaborate in any way beyond what the barista verbalizes. The Interpreter may NOT read from a prepared script. Exceptional cases will be considered on a case-by-case basis (such as an occasion where the Interpreter's skills are limited and a list of ingredients or steps are prepared in advance for her/his reference). The final decision is that of the HJ. The barista must notify the HJ and/or stage manager if this is the case. This must be done in advance.

8- If, at any point, the HJ suspects that the Interpreter is NOT translating directly, the HJ may issue one verbal warning to the Interpreter. If the HJ continues to suspect that the Interpreter provided information other than direct translation, the HJ may instruct the Judges to disregard any portion of the information provided by the Interpreter, at the HJ's sole discretion.

9- The barista is free to coach the Interpreter during the performance time. It is the barista's ultimate responsibility to manage and engage the Interpreter and the information that is being provided to the judges.

10- "Time" is called (the official performance end) when the Barista either (1) raises his/her hand, or (2) CLEARLY calls time. The HJ will be attentive to the barista for the raising of the hand. Raised hand on its own is acceptable but not ideal. Please note that if the barista uses the word for "time" in the native language, the HJ may not understand the word, and that is why the hand must be clearly raised to signal the end of the performance time.

11- Interpreter can complete final, reasonable interpretation of the barista's final remarks after the barista has called final time